

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## AUGUST 14 & 15, 2021 ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY ASUNCIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA

### Mass Times/Horario de Misas

#### Saturday/Sábado Vigilia

5:00 p.m. English  
6:30 p.m. Español

#### Sunday Masses:

8:30 a.m. English  
10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español  
2:30 p.m. Vietnamese

#### Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.  
First Friday/Primer Viernes  
7:00 p.m. Español

#### Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

#### Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.  
English and Spanish  
No appointment required  
No Requiere Cita

#### Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento  
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.  
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD  
PASTOR  
REV. RUDY PRECIADO  
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS  
DEACON LOUIS GALLARDO  
DEACON JOE GARZA  
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ  
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA  
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM J. DE LA ISLA ABREU  
CONFIRMATION/ YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ  
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF  
SUSANA VENTURA  
CONSUELO SANCHEZ

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



### PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

TUESDAY, THURSDAY — 5:00 — 8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — NOON

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

### Saturday/sábado August 14, 2021

8:00 a.m. Vellappally Family—In Thanksgiving

5:00 p.m. Monica Riola Mandolph—Health

6:30 p.m. †Virgina Rodriquez

### Sunday/domingo August 15, 2021

8:30 a.m. Carmona Rifaat Family—Health

10:30 p.m. Virgin Mary; Roberto Macias Barragan—Intentions

12:30 p.m. †Isabel Alvarez

2:30 p.m. Vietnamese Mass— Intentions

### Monday/lunes August 16, 2021

8:00 a.m. †Varkey Abraham

### Tuesday/martes August 17, 2021

8:00 a.m. Tanya Bui—Intentions

### Thursday/jueves August 19, 2021

8:00 a.m. †Maria Chau Nguyen

### Friday/viernes August 20, 2021

8:00 a.m. †Francisca Zamora Flores

## NEW CHURCH DEDICATION

### The Altar: an object of wonder

We understand that the altar is a symbol of Christ, but where does this come from? The early Church Fathers assert that Christ was the Victim, the Priest, and the Altar of his own Sacrifice. This is echoed in the Letter to the Hebrews where Christ the great High Priest is also the living Altar of the heavenly Temple. We, his members, and disciples, are also spiritual altars on which the sacrifice of a life lived in holiness is offered to God. By making time for prayer, offering petitions to God, and making sacrifices of supplication we are built into living stones from which the Lord Jesus builds the altar of the Church.

We recognize examples of lives lived in holiness in the saints. Their lives and sacrifices give us examples of how to "put into action" Christ's ultimate act of sacrifice by which we gain our salvation. As scripture states "I saw underneath the altar the souls of those who had been slaughtered because of the witness they bore to the word of God." (Revelation 6:9). This reminds us of how we are to imitate Christ's example. It also helps us understand the tradition of placing relics of martyrs and other saints under the altar so that "the triumphant victims may occupy the place where Christ is the sacrificial victim, he, however, who suffered for all, upon the altar; they, who have been redeemed by his Passion, under the altar." (Saint Ambrose)

During the Mass of Dedication, a relic of Saint Damien of Molokai will be deposited in a special aperture in the base of the altar and sealed as part of the rite. Saint Damien dedicated himself to the care of those exiled to Kalaupapa on Molokai due to the dreaded Hansen's disease (a.k.a. leprosy). He gave dignity and respect to a community abandoned and essentially left for dead. Bishop Tod Brown, who established our parish in 2005, has a great devotion to St. Damien. Let us ask St. Damien to intercede for us to Christ our Savior as we prepare our hearts and new church building for Dedication.



**In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$15,000.00 in it's weekly collection.**

**Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 13,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.**

**AUGUST 7 & 8, 2021**

**\$10,146.00**

**Thank you for sharing what God has given You, with our parish.  
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.**

## DEDICACIÓN DE LA NUEVA IGLESIA

### El Altar: un objeto de asombro

Entendemos que el altar es un símbolo de Cristo, pero ¿de dónde viene esto? Los primeros Padres de la Iglesia afirman que Cristo fue la Víctima, el Sacerdote y el Altar de su propio Sacrificio. Esto se repite en la Carta a los Hebreos donde Cristo, el gran Sumo Sacerdote, es también el Altar viviente del Templo celestial. Nosotros, sus miembros y discípulos, somos también altares espirituales en los que se ofrece a Dios el sacrificio de una vida vivida en santidad. Al hacer tiempo para la oración, ofrecer peticiones a Dios y hacer sacrificios de súplica, somos construidos en piedras vivas con las que el Señor Jesús construye el altar de la Iglesia.

Reconocemos ejemplos de vidas vividas en santidad en los santos. Sus vidas y sacrificios nos dan ejemplos de cómo "poner en acción" el último acto de sacrificio de Cristo mediante el cual obtenemos nuestra salvación. Como dice la Escritura: "Vi debajo del altar las almas de los que habían sido sacrificados por el testimonio que daban de la palabra de Dios". (Apocalipsis 6: 9). Esto nos recuerda cómo debemos imitar el ejemplo de Cristo. También nos ayuda a comprender la tradición de colocar reliquias de mártires y otros santos debajo del altar para que "las víctimas triunfantes ocupen el lugar donde Cristo es la víctima del sacrificio, sin embargo, el que sufrió por todos, sobre el altar; ellos, que han sido redimidos por su Pasión, debajo del altar". (San Ambrosio)

Durante la Misa de Dedicación, se depositará una reliquia de San Damián de Molokai en una abertura especial en la base del altar y se sellará como parte del rito. San Damián se dedicó al cuidado de los exiliados a Kalaupapa en Molokai debido a la temida enfermedad de Hansen (también conocido como lepra). Le dio dignidad y respeto a una comunidad abandonada y esencialmente dada por muerta. El Obispo Tod Brown, quien estableció nuestra parroquia en 2005, tiene una gran devoción por San Damián. Pidamos a San Damián que interceda por nosotros ante Cristo Nuestro Salvador mientras preparamos nuestros corazones y la nueva iglesia para la dedicación.

## PASTOR'S MESSAGE

I have a habit of reading the newspaper every day. I am one of those people who prefers having a physical copy of the newspaper to read. I know I could read digital copies or look on the internet, but having something in my hand feels much more comfortable.

I have been following carefully the new Delta variant of the Coronavirus for the last two months. It has an ability to spread quickly and it can infect people who have been vaccinated. Those who have been vaccinated in most cases seem to have a mild case to the sickness, but they also carry a higher amount of the virus in their respiratory system, which means they are broadcasting the virus as they breathe. For those who have not been vaccinated, the Delta variant causes more severe symptoms and the majority of people in the hospital and dying are the unvaccinated.

We are also living with a reality that some people cannot receive the vaccine, because they have an underlying health condition or are under the age of 12. These people need to be protected as much as it is humanly possible.

I feel it is prudent for all of us to continue to wear masks when we attend Mass. There may not be anyone in our midst who is unvaccinated, but we can very easily bring the infection into our homes and expose our loved ones to the virus. I strongly advise everyone who comes to Mass to wear a mask.

We most likely will be wearing masks for at least another year. I know it is inconvenient and at times uncomfortable. I am willing to endure these personal inconveniences for the sake of those who are still vulnerable to a severe infection. I hope you will do the same and continue to wear a mask here at Christ Our Savior, but also when you are in public places.



## MENSAJE DEL PÁRROCO

*Tengo la costumbre de leer el periódico todos los días, Soy alguien que prefiere tener físicamente una copia del periódico para leer. Sé que puedo leer copias digitales o buscar en el internet, pero tener algo en mis manos se siente mucho más cómodo.*

*En los últimos dos meses he estado siguiendo cuidadosamente la nueva variante delta del coronavirus. Tiene la capacidad de propagarse rápidamente y puede incluso infectar a personas que ya han sido vacunadas. Aquellos que han sido vacunados en la mayoría de casos parecen tener un caso leve de la enfermedad, pero también llevan una mayor cantidad de virus en su sistema respiratorio, lo que significa que al respirar están transmitiendo el virus. Para aquellos que no están vacunados, la variante delta les causa síntomas más severos y la mayoría de las personas hospitalizadas o muriendo no están vacunadas.*

*Estamos viviendo una realidad en la que algunas personas no pueden recibir la vacuna, porque ellos tienen una condición delicada de salud o son menores de 12 años. Estas personas necesitan ser protegidas tanto como sea humanamente posible.*

*Siento que es prudente que todos sigamos usando mascarillas cuando asistimos a Misa. Puede que no haya nadie entre nosotros que no esté vacunado, pero podemos llevar la infección a nuestros hogares con mucha facilidad y exponer a nuestros seres queridos al virus. Recomiendo encarecidamente a todos los que vienen a Misa que usen mascarilla.*

*Lo más probable es que usemos mascarillas durante al menos otro año. Sé que es una inconveniencia y muy incómodo. Estoy dispuesto a soportar estos inconvenientes personales por el bien de aquellos que aún son vulnerables a una infección grave. Espero ustedes también hagan lo mismo y continúen usando una máscara aquí en Cristo Nuestro Salvador, pero también cuando estén en lugares públicos.*

## Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Tôi có thói quen đọc báo mỗi ngày. Tôi là một trong những người thích cầm đọc từ bản chính của tờ báo. Tôi biết tôi có thể đọc các bài báo này qua những kỹ thuật trên máy vi tính hoặc xem trên internet, nhưng có một cái gì đó trong tay tôi cảm thấy thoải mái hơn nhiều.

Tôi đã theo dõi rất cẩn thận về biến thể mới của Delta mới từ dịch Coronavirus trong hai tháng qua. Nó có khả năng lây lan nhanh chóng và có thể lây nhiễm cho những người đã được chích ngừa. Trong hầu hết các trường hợp của những người đã được chích ngừa, dường như có tình trạng nhẹ đối với đau bệnh, nhưng họ cũng mang theo một lượng vi rút cao hơn trong hệ thống hô hấp của họ, có nghĩa là họ đang lây lan vi rút khi họ thở. Đối với những người chưa được chích ngừa, biến thể Delta gây ra các triệu chứng nghiêm trọng hơn và phần lớn những người phải nhập viện và tử vong là những người chưa được chích ngừa.

Chúng ta cũng đang sống với thực tế là một số người không thể chích ngừa vì họ có tình trạng sức khỏe tiềm ẩn hoặc dưới 12 tuổi. Những người này cần được bảo vệ nhiều hơn **về mặt con người**.

Tôi cảm thấy điều thật trọng là tất cả chúng ta nên tiếp tục đeo mặt nạ khi tham dự Thánh lễ. Có thể không có ai trong chúng ta chưa được chích ngừa, nhưng chúng ta rất dễ mang bệnh lây nhiễm về nhà và khiến người thân của chúng ta tiếp xúc với vi-rút. Tôi thành tâm khuyên tất cả mọi người nên đeo mặt nạ khi đến tham dự Thánh lễ.

Rất có thể chúng ta sẽ phải đeo mặt nạ trong ít nhất một năm nữa. Tôi biết điều đó thật bất tiện và nhiều lúc khó chịu. Tôi sẵn sàng chịu đựng những bất tiện cá nhân này vì lợi ích của những người dễ bị nhiễm trùng nặng. Tôi hy vọng quý cũng sẽ làm như vậy và tiếp tục đeo mặt nạ ở đây tại Cộng Đoàn Chúa Kitô Cứu Thế, cũng như khi quý vị ở những nơi công cộng.

Sh Tôi có thói quen đọc báo mỗi ngày. Tôi là một trong những người thích cầm đọc từ bản chính của tờ báo. Tôi biết tôi có thể đọc các bài báo này qua những kỹ thuật trên máy vi tính hoặc xem trên internet, nhưng có một cái gì đó trong tay tôi cảm thấy thoải mái hơn nhiều.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

## THE DESTINY OF ALL MORTAL FLESH



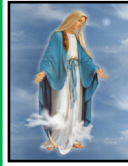
The celebration of today's feast on a Sunday is unusual on our Roman Catholic calendar. Our observance of the Lord's Day is held in such high esteem that few other feasts replace it.

Occasionally there is a feast—usually of one of the saints—in which the saving power of God in Christ is so uniquely focused that the Roman rite deems it worthy of celebration on the Lord's Day. Today is such a feast. Yet some are surprised at the brevity of the dogma in its entirety: "We pronounce, declare and define it to be a divinely revealed dogma: that the Immaculate Mother of God, the ever Virgin Mary having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul to heavenly glory." The Roman Catholic Church never defined any specifics or particulars about the event itself. It is not in the scriptures. There are no verifiable eyewitness accounts. At its core, the dogma reveals in Mary the destiny of all mortal flesh, and reinforces our creedal belief in resurrection of the body. This feast strengthens our faith, defined last week in Hebrews as the realization of things hoped for. We find, in Mary, that realization of what we all hope for, what Paul today affirms: "In Christ shall all be brought to life" (1 Corinthians 15:22).

Copyright © J. S. Paluch Co.

## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

## EL DESTINO DE TODA CARNE MORTAL



*La celebración de la fiesta de hoy en domingo es inusual en nuestro calendario católico. Nuestra observancia del Día del Señor es de tan alta estima que pocas otras fiestas la reemplazan.*

*Ocasionalmente hay una fiesta – usualmente de uno de los santos– en que el poder salvador de Dios en Cristo está tan singularmente manifiesto que el rito romano la considera digna de celebrarse en el Día del Señor. Hoy es tal fiesta. Sin embargo, algunos se sorprenden por la brevedad del dogma en su totalidad: Pronunciamos, declaramos y definimos ser dogma de revelación divina que la inmaculada madre de Dios, siempre Virgen María, cumplido el curso de su vida fue asunta en cuerpo y alma a la gloria celeste". La Iglesia Católica nunca definió nada específico ni los particulares sobre el hecho. No existen relatos verificables de testigos. En su esencia, el dogma revela en María el destino de toda carne mortal, y refuerza nuestro credo y fe en la resurrección del cuerpo. Esta fiesta fortalece nuestra fe, definida la semana pasada en la carta a los hebreos como la realización de aquello que esperamos. Encontramos en María la realización de lo que todos esperamos, y que Pablo afirma hoy: "en Cristo todos volverán a la vida" (1 Corintios 15:22).*

Copyright © J. S. Paluch Co.

## FEAST OF FAITH

## The Shape of the Eucharistic Prayer

Our Eucharistic Prayers originated in the traditional Jewish meal prayers known as *berakah*, which were prayers of thanksgiving used at meals. Over the centuries, the Christian thanksgiving, or Eucharist, gradually took shape. While in the East the Eucharistic Prayers (called *anaphora*) took many forms, in the Roman Church there was for many centuries just one Eucharistic Prayer, called the Roman Canon (now known as Eucharistic Prayer I). Almost all Eucharistic Prayers include the same basic elements. They begin with thanksgiving and acclamation. Then there is an *epiclesis*, as the priest calls down the Holy Spirit upon the gifts. Then follows the institution narrative and consecration, as the words that Jesus spoke at the Last Supper are repeated. After the consecration, we remember in an explicit way all that Christ has done for us—this is the *anamnesis*, or remembering. The prayer concludes with the offering, the intercessions—prayers for the Church, our leaders, ourselves—and a final doxology of praise.

The reforms of the Second Vatican Council enriched our liturgy with additional Eucharistic Prayers, including both ancient texts (Eucharistic Prayer II is based on the most ancient of all existing Eucharistic Prayers) and new compositions.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE  
El misterio de fe

*El vocablo griego *mysterion*, no significa lo mismo que misterio en castellano. La palabra griega no describe algo imposible de entenderse, sino algo totalmente inagotable, infinito, que entre más se entiende o se vive, más consciente se es de su infinitud. Por ello es que la Eucaristía es un misterio, no en cuanto que no se pueda entender el ritmo y carácter de la celebración, o la presencia de Cristo en las acciones del pan y el vino, sino porque al entender la grandeza de Dios y su presencia en el sacramento, no agotamos esa infinita riqueza. Así pues, este misterio no es algo que sólo deba ser contemplado o aclamado; este misterio ha de vivirse diariamente por cada persona que lo ha celebrado. Los cristianos de los primeros siglos nos lo recuerdan: "no podemos ser cristianos sin la Eucaristía". No podemos ser discípulos de Cristo si no estamos dispuestos a vivir ese misterio en la vida diaria, a compartir el pan con quien tiene hambre y a vivir como Cristo vivió. Esta acción ha de transformarnos en lo que celebramos.*

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

This is a series that will supply portions of the new encyclical from Pope Francis, entitled Fratelli Tutti.

**CHAPTER THREE**

**A UNIVERSAL LOVE THAT PROMOTES PERSONS**

106. Social friendship and universal fraternity necessarily call for an acknowledgement of *the worth of every human person*, always and everywhere. If each individual is of such great worth, it must be stated clearly and firmly that “the mere fact that some people are born in places with fewer resources or less development does not justify the fact that they are living with less dignity”. [81] This is a basic principle of social life that tends to be ignored in a variety of ways by those who sense that it does not fit into their worldview or serve their purposes.

107. Every human being has the right to live with dignity and to develop integrally; this fundamental right cannot be denied by any country. People have this right even if they are unproductive, or were born with or developed limitations. This does not detract from their great dignity as human persons, a dignity based not on circumstances but on the intrinsic worth of their being. Unless this basic principle is upheld, there will be no future either for fraternity or for the survival of humanity.

108. Some societies accept this principle in part. They agree that opportunities should be available to everyone, but then go on to say that everything depends on the individual. From this skewed perspective, it would be pointless “to favor an investment in efforts to help the slow, the weak or the less talented to find opportunities in life”. [82] Investments in assistance to the vulnerable could prove unprofitable; they might make things less efficient. No. What we need in fact are states and civil institutions that are present and active, that look beyond the free and efficient working of certain economic, political or ideological systems, and are primarily concerned with individuals and the common good.

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ  
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA**

Esta es una serie que proporcionará porciones de la nueva encíclica del Papa Francisco, titulada Fratelli Tutti.

**Capítulo tercero**

**Amor universal que promueve a las personas**

106. Hay un reconocimiento básico, esencial para caminar hacia la amistad social y la fraternidad universal: *percibir cuánto vale un ser humano, cuánto vale una persona, siempre y en cualquier circunstancia. Si cada uno vale tanto, hay que decir con claridad y firmeza que «el solo hecho de haber nacido en un lugar con menores recursos o menor desarrollo no justifica que algunas personas vivan con menor dignidad»* [81]. Este es un principio elemental de la vida social que suele ser ignorado de distintas maneras por quienes sienten que no aporta a su cosmovisión o no sirve a sus fines.

107. Todo ser humano tiene derecho a vivir con dignidad y a desarrollarse integralmente, y ese derecho básico no puede ser negado por ningún país. Lo tiene aunque sea poco eficiente, aunque haya nacido o crecido con limitaciones. Porque eso no menoscaba su inmensa dignidad como persona humana, que no se fundamenta en las circunstancias sino en el valor de su ser. Cuando este principio elemental no queda a salvo, no hay futuro ni para la fraternidad ni para la sobrevivencia de la humanidad.

108. Hay sociedades que acogen parcialmente este principio. Aceptan que haya posibilidades para todos, pero sostienen que a partir de allí todo depende de cada uno. Desde esa perspectiva parcial no tendría sentido *«invertir para que los lentos, débiles o menos dotados puedan abrirse camino en la vida»* [82]. Invertir a favor de los frágiles puede no ser rentable, puede implicar menor eficiencia. Exige un Estado presente y activo, e instituciones de la sociedad civil que vayan más allá de la libertad de los mecanismos eficientistas de determinados sistemas económicos, políticos o ideológicos, porque realmente se orientan en primer lugar a las personas y al bien común.

**REGISTRATIONS DATES 2021-2022  
RELIGIOUS EDUCATION FOR ENTERING:**

**1.- REQUIREMENTS:**

- COMMUNION YEAR I AND II: (BAPTISMAL CERTIFICATE)
- CONFIRMATION YEAR I AND II: (BAPTISMAL and FIRST COMMUNION CERTIFICATES)
- POST COMMUNION: (FIRST COMMUNION CERTIFICATES)
- RCIA ADULT AND CHILDREN: (BIRTH CERTIFICATE)
- PREPARATION SACRAMENTAL: ((BAPTISMAL and FIRST COMMUNION CERTIFICATES)

**WILL TAKE PLACE:**

	DATE	TIME	PLACE
<b>MONDAY</b>	<b>AUGUST 16, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>TUESDAY</b>	<b>AUGUST 17, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>SUNDAY</b>	<b>AUGUST 22, 2021</b>	9:00 am a 2:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>MONDAY</b>	<b>AUGUST 23, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>
<b>TUESDAY</b>	<b>AUGUST 24, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio of the Church</b>

**All children, teenagers and adult need to be registered for this new year of Religious Education classes.**

**Religious Education classes for the year 2021-2022 will begin on SEPTEMBER 2021**

**Please mark this date in your calendar!**

**2.- REQUIREMENTS:**

- BE REGISTERED IN THE PARISH. (envelope #)**
- REGISTRATION FEES**

**FECHAS PARA REGISTRACIONES 2021-2022  
DE EDUCACION RELIGIOSA PARA ENTRAR A:**

**1.- REQUISITOS:**

- COMUNIÓN AÑO 1 Y 2: (CERTIFICADO DE BAUTIZO)
- CONFIRMACION AÑO 1 Y 2: (CERTIFICADO DE BAUTIZMO Y 1ER. COMUNION)
- POSCOMUNIÓN: (CERTIFICADO DE 1ER COMUNION)
- RICA ADULTOS Y NIÑOS: (CERTIFICADO DE NACIMIENTO)
- PREPARACION SACRAMENTAL: (CERTIFICADO DE BAUTIZMO Y 1ER. COMUNION)

**TENDRAN LUGAR:**

	FECHA	HORA	LUGAR
<b>LUNES</b>	<b>AGOSTO 16, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>MARTES</b>	<b>AGOSTO 17, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>DOMINGO</b>	<b>AGOSTO 22, 2021</b>	9:00 am a 2:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>LUNES</b>	<b>AGOSTO 23, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>
<b>MARTES</b>	<b>AGOSTO 24, 2021</b>	5:00 pm a 8:00 pm	<b>Patio de la Iglesia</b>

*Todos los niños/as, adolescentes, adultos, y RICA registrarse para este nuevo año de clases de Educación Religiosa.*

**Las clases de Educación Religiosa 2021-2022 comenzarán SEPTIEMBRE, 2021.**

*¡Por favor marque esta fecha en su calendario!*

**2.- REQUISITOS:**

- Estar registrados en la Parroquia (# de sobre)**
- Cuota de Registración**

## TREASURES FROM TRADITION

The roots of today's feast of the Assumption can be traced back at least to the fifth century, when it is noted in the Armenian lectionary. Celebrated in Jerusalem, the feast in honor of the *Theotokos*, the Mother of God, became the principal feast of Mary throughout the Christian world. The place of celebration was at the tomb of Mary in Gethsemane and was therefore known as the "Dormition of Mary." In some cultures this feast is celebrated today with a resting statue of Mary, much like a wake service of modern times.

The liturgy images of "the Psalm 132, and Ark of the signs of the Ark, Mary is for Savior, the one God. When the Assumption was Gospel reading of this feast provides place of your rest" in reverence for the Covenant that held Promise. Like that us the ark of the who bore the Son of doctrine of the defined in 1950 the for the feast was changed to include the verses of Mary's song, the Magnificat. The scripture readings for both the vigil Mass and the Mass of the day speak to us of life after death as well as the path to be followed in order to reach it. The key to this promised immortality is found as we take to heart the words of the vigil's Gospel, "Blessed are those who hear the word of God and observe it."



—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

*Blessed are you among women,  
and blessed is the fruit of your womb.*

• Luke 1:42



*¡Bendita tú entre las mujeres  
y bendito el fruto de tu vientre!*

— Lucas 1:42

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

En 1973 Juan A. Espinosa escribió la canción "Santa María del Camino" con la cual invita a la Madre de Dios a caminar con sus hermanos y hermanas en la fe. La canción reta al creyente a caminar a pesar de lo difícil que puede ser y a luchar por los cambios que sólo el Reino de Dios puede realizar. En todo esto María es invitada a caminar con el creyente.

En esta semana Asunción de María hacemos además de ser madre nuestra, ella hermana y camino de la fe. Ella de nuestra ha hecho en cuerpo privilegio singular. haremos en los cuando nuestro cuerpo resucite para unirse con nuestra alma.



recordamos la al cielo, y lo reconociendo que Madre de Dios y también es nuestra compañera en el ha llegado a la meta peregrinación y lo y alma por un Nosotros también lo últimos días

Es en vista de los últimos tiempos que invitamos a María a descender de sus altares, regresando del cielo una y otra vez para caminar con sus hermanas y hermanos, en la fe, que tanto necesitan su ejemplo y apoyo.

—Fray Gilberto Cavazos □ Giz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones

LOS MÁS PEQUEÑOS

Jim Burrows



A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun,  
and the moon under her feet,  
and on her head a crown of twelve stars. Rev 12:1

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scriptures from the New American Standard Bible ® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

*Un gran señal apareció en el cielo: una mujer vestida del sol, con la luna debajo de sus pies, y una corona de doce estrellas sobre su cabeza. Apo 12:1*

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No FD-59

Protecting *Seniors*  
 Nationwide



Medical Alert System



**\$29.95/Mo.** billed quarterly  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**catholicmatch®**  
 California



**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**

Serving Parish Families Since 196...



**714-544-1450**

220 E. Main St.  
 Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com  
 FD 1099

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa



Dr. Karly & Dr. Sukut



**PIZZA D'ORO**

1145 Baker St. #C  
 Costa Mesa

EatAtPizzaDoro.com

(714) 549-0685

Take Out • Dine In • Catering

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**

Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**

Carlos - Parishioner

Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit

**www.MY.ONEPARISH.com**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance  
 ✓ Police ✓ Fire  
 ✓ Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping  
 FREE Activation  
 NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed  
 EASY Set-up, NO Contract  
 24/7 365 Monitoring in the USA

**SPACE AVAILABLE**

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



*Please Patronize*

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call

**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.  
**WHY IS IT?**

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**

**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
**Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations**

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

**www.CatholicCruisesandTours.com**

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

